

*Death and Burial Record of Grzegorz Gołaś - 1860
Son of Franciszek Gołaś and Franciszka Piątek*

29 Działo się w wsi Małym płocku dnia dwudziestego dziewiątego Janowo Lutego Tysiąc ośmset sześćdziesiątego roku o godzinie dwunastej w południe Stawili się Stanisław Bazydło lat trzydzięści i Andrzej Rybka lat trzydzięści ieden mającey obadwa włościanie z Janowa i oświadczyli że w dniu wczorajszym o godzinie dziewiątej rano umarł w Janowie Grzegorz pięć tygodni mający syn Franciszka i Franciszki Małżonków Gołasiów włościan gospodarzy w Janowie zamieszkałych po przekonaniu się naocznie o zejściu Gołasia Akt ten stawiającym pisac nieumiejącym przeczytany przez nas podpisany został - X Franciszek Sakowicz Proboszcz Mało- płocki utrzymujący akta stanu cywilnego -

*Death and Burial Record of Grzegorz Gołaś - 1860
Son of Franciszek Gołaś and Franciszka Piątek*

29 *This happened in the village of Mały Płock on the twenty-ninth day of February in the year one-thousand eight-hundred sixty at the hour of twelve noon. There appeared Stanisław Bazydło, thirty years of age, and Andrzej Rybka, thirty-one years of age, both peasants in Janowo, and they stated that yesterday at the hour of nine in the morning, Grzegorz died in Janowo, five weeks old, son of the married couple Franciszek and Franciszka Gołaś, peasant farmers residing in Janowo. After visual confirmation of the death of Gołaś, this document was read aloud to the illiterate declarants and was signed by Us.*

[signed] The Reverend Franciszek Sakowicz, Pastor of Mały Płock, Maintaining the records of the Civil State